

# The Aeneid



[The Aeneid 下载链接1](#)

著者:Virgil

出版者:Signet Classics

出版时间:2009-2

装帧:Mass Market Paperback

isbn:9780451531179

“I sing of arms and the man...”

So begins the ageless epic of Aeneas and his men, who are seemingly destined to wander the ancient world endlessly, the playthings of wrathful gods. Fleeing the ruins of Troy, Aeneas must fight his battles with little notion that Jupiter has ordained that the Trojan champion shall promulgate a race that will be the forebears of Rome.

作者介绍:

目录:

[The Aeneid 下载链接1](#)

# 标签

## 评论

整本都翻成韵文译者真是不容易，读起来很畅快。虽然不太好这么评价：阅读过程中的情绪体验逊色于伊利亚特。

---

[The Aeneid 下载链接1](#)

## 书评

爱情。

一开始并没有爱情。是神的恩典或者不怀好意的捉弄----神秘的爱火吹进心里，居心叵测的维纳斯与丘比特暗暗令她不知不觉地中毒。一箭穿心。一箭穿心带来的痛楚……及痛到极致之时酣畅淋漓的快感。痛楚，与快感。爱情所赠与我们的，无外乎这两种。酣畅淋漓注定是短暂的，易...

---

Norwegian Wood 他的长矛——那挪威山上采伐来 可做巨型旗舰樯桅的巨松  
比起来就只是一根细枝短棍—— 金发燊译弥尔顿《失乐园》第一卷，第292—294行  
《失乐园》广西师范大学出版社，上册，第15—16页  
有趣的是弥尔顿描写的是被上帝逐出天堂的撒旦，他的长矛“用来支撑蹒跚...

---

维吉尔老头是但丁老头最推崇的诗人，这俩老头真是意气相投。

个人之见，从文本内涵角度来看，后世丰富于前世是不可逆的趋势。当然，文人一直有复古的心理，总以为先圣之书便是完美的。这是历代文人以其新思想附会的结果。原始文本一定是单纯的，过了一百年，便复杂一些，五百年...

---

论讲故事的能力，维吉尔不如荷马，也不如与他同一时代的奥维德。维吉尔笔下的主人公埃涅阿斯，性格平淡得有如一张白纸。维吉尔多次用“诚实的”、“忠实的”一类的词汇来形容埃涅阿斯，意指埃涅阿斯对神灵敬顺有加，对命运毫不违逆。综观全书，埃涅阿斯在他的冒险旅程经历过许...

一、人物关系 从人物关系图，可以看出这些内容。

埃涅阿斯是维纳斯的儿子，是神之子。普里阿姆斯是特洛亚（罗马神话称特洛亚，希腊神话为特洛伊）的国王，那么同时，埃涅阿斯还是国王的女婿。所以，由这双重身份，埃涅阿斯承担起带领人民逃离特洛亚、到罗马建立新的国家的使命...

一篇笔记。

《埃涅阿斯纪》卷六，维吉尔描绘了与《奥德赛》中奥德修斯下地府相似的一幕：主人公埃涅阿斯在女先知西比尔的指点下进入冥界，遇故友、旧爱、亡父，并在父亲的指点下见到等待投生的一众罗马名人。

埃涅阿斯请求西比尔为自己指引道路之际，女先知对英雄讲述了入冥界...

今天最终读完了厚厚一本Aeneid 也是欧洲文学课中《埃涅阿斯纪》部分的final quiz.. 奋战了一周、努力地读史诗，读的昏天黑地觉得绝望，但最后还是不知不觉地就读到了结尾：“Then all the body slackened in death's chill, And with a groan for that indignity His spirit fl...

I was always impressed that all these heroic figures in epic poem (Odysseus in Odyssey, Achilles in Iliad, Aeneas in Aeneid, and all those Greek and Trojan men) shared such a deterministic way of living in common. In Book III of Aeneid, when Celeano gave Ae...

诗人就是诗人，虽然此书是奉命而作，带有对屋大维的赞颂，但与当时罗马其他赞颂政治家的诗所不同的是，维吉尔在埃涅阿斯纪中充满忧郁的悲观，对命运的信仰。诗人相信造成痛苦的恰是生命中那无法被自己掌握的命运，他无法改变命运，所能做的只是尽量过好的生活，而其他的只能由...

戴朵已经倒伏在利剑的吻上。秋天的火焰，只留下诅咒 灰烬和无尽的虚无。除了她，还有谁会殉情而亡？不，她们所殉的，不是丘比特的

卑鄙伎俩，并不是爱情，令她们香消玉殒。凶手是谁？谁手中握着寒光？谁隐藏在黑夜之中，等着给亲密的人致命的一击？谁给了她孤独冰冷…

---

首先，还是要忍不住抱怨一下翻译。我现在越来越发现自己的语言天赋虽不好，但是却要命地染上了翻译洁癖。看到“吾王陛下”的翻译，我的鸡皮疙瘩受不了的抖了一地。在看这本书的时候，谢小维问我：谁谁是好人还是坏人？我突然发现，小孩子的世界，其实是一个绝对的二元对立的世界…

几千年前的文字，又经过两次翻译，还能让人津津有点味的读下去，也就不抱怨那么多啦。这书应该小时候看呀，那些翅膀啊，海浪啊，蟒蛇啊，神们散发玫瑰光泽的脖子啊，丰富一下想象力还是不错的。最好是那种带着插图的版本，插图当然要油画风格的。这本古代故事书里基本有两种…

埃涅阿斯纪，要不是有谷歌输入法的帮助，我还是不能记住这个奇怪的名字。据说这本书讲述的是罗马先祖的历史，我却只记得罗马的开国祖先是关于狼孩什么的。后来读了这部史诗才知道埃涅阿斯比他们还要早很多。西方的史诗，毋宁说史诗（诗经中的某诗）是不怎么好读的，还好翻译的…

天神的风把埃涅阿斯送上海岸，燃起爱的火焰将狄多包围。  
勇敢的狄多啊，背井离乡建立了迦太基的女王啊。她一连两次踏入了湍急的爱河，不幸把她淹没，让她和她的所爱，一起死在了茫茫大海中、死在了熊熊圣火中。  
残忍的维纳斯和小爱神，让她荒芜平静的心剧烈地跳动。尤诺的风暴…

---

本来应该是力荐，但是翻译和校订烂，扣掉了一颗星  
译者把corn，译成了玉米。看的时候感觉穿越极了，公元前的欧洲人怎么可能有玉米吃呢？而且各种玉米玉米，翻译成谷物不行吗……  
然后就是captain的问题了，captain不止队长这个意思吧……但是说埃涅阿斯队长真的很奇怪。把各…

-----  
《埃涅阿斯纪》写的是战争和一个人的故事。（一）所谓战争  
《埃涅阿斯纪》的第一个词就是“战争”（Arma virumque  
cano），这不是巧合。在John  
Dryden的英译本里，还能看出这一点，但是在中译本里，就全不是这回事了。  
《埃涅阿斯纪》全书共十二卷，以抵达意大利海岸为界，自然...

[The Aeneid 下载链接1](#)